

DTS-420

DIAMANTTRENNSÄGEN DTS –
SPEZIELL FÜR DIE PLANELEMENTE-
UND GROSSBLOCKVERARBEITUNG

DTS DIAMOND CUT-OFF SAWS –
SPECIFICALLY FOR PROCESSING LEVEL
ELEMENTS AND LARGE BLOCKS



LISSMAC
CONSTRUCTION TECHNOLOGY

DTS-420

DIAMANTTRENNSÄGEN DTS –
SPEZIELL FÜR DIE PLANELEMENTE-
UND GROSSBLOCKVERARBEITUNG

DTS DIAMOND CUT-OFF SAWS –
SPECIFICALLY FOR PROCESSING LEVEL
ELEMENTS AND LARGE BLOCKS

- OPTIONAL ERHÄLTICH:
 - HEIZSTAB FÜR FROSTSCHUTZ
IM WINTER
 - ZUSATZTISCH VORNE FÜR GRÖßERE
STEINFORMATE (DTS-420 N)
- OPTIONALLY AVAILABLE:
 - HEATING ROD FOR PROTECTION FROM
FREEZING IN WINTER
 - FRONT ADDITIONAL TABLE FOR
LARGER STONE SIZES (DTS-420 N)

Der Trockenschnitt für porosierte Ziegel:
Porosierte Ziegelsteine werden in unter-
schiedlichen Verfahren und mit verschiedenen
Zuschlägen hergestellt, was sich auf die
Rohdichte des Ziegels und seine Bearbeitung
auswirkt. Bei Verwendung einer Trockensäge
ist beim Hersteller oder bei den Ziegeleien
zu erfragen, ob die wirtschaftliche Verar-
beitung des Ziegels mit einer Trockensäge
gegeben ist

The dry cut for porous bricks:
Porous bricks are being manufactured subject
to different production procedures and
contain different additives which affect the
brick's apparent density and the question how
to process it. If a dry cut saw is used, please
ask the manufacturer or brickyard before-
hand, if the brick material in question is apt
for processing with a dry cut saw





Die Diamanttrennsägen der Baureihe DTS-420 eignen sich durch ihre kompakte und vertikale Bauweise ideal für den Einsatz auf Maurerarbeitsbühnen (MAB) und bei begrenzten Platzverhältnissen. Speziell für die Planelemente- und Großblockverarbeitung entwickelte LISSMAC die DTS-420 in der PE-Version mit integriertem Rollentisch. Die T-Version (Trockensäge mit Hartmetallsägeblatt) ist zum Schneiden von Porenbeton konzipiert und selbst für die Bearbeitung von porosiertem Ziegel geeignet.

- Durch die zentrale Anordnung der Bedienelemente kann der Anwender das Schnittgut von einem Standpunkt aus bearbeiten
- Optimalen Unfallschutz bietet die in der Sägehaube integrierte Schutzabdeckung, die sich mit dem Sägeblatt über den zu bearbeitenden Stein absenkt
- Kraftvoller Sägeblattantrieb über Hochleistungskette in einem vollständig geschlossenen und wartungsarmen Getriebe
- Kein aufwendiges Nachspannen der Keilriemen
- Genaues Positionieren des Schnittmaterials über ein Sichtfenster
- Das Eigengewicht des Sägekopfes unterstützt die vertikale Sägebewegung
- Ausklingschnitte sind einfach und schnell, ohne zeitintensive Umbauarbeiten ausführbar (z. B. Höhenverstellung des Sägekopfes)
- Planelemente können stehend, ohne Kippbewegung bearbeitet werden
- Einfache und sichere Transportstellung des Sägekopfes
- DTS-420 N und -PE/N inklusive LISSMAC Diamanttrennscheibe (Ø 900 mm) für Poroton/Kalksandstein.
- DTS-420 T inklusive Hartmetall-Trockenschnittsägeblatt (Ø 1000 mm)

DTS 420-T

- Das spezielle Staub-Reduziersystem in der Sägehaube und die zusätzliche Schutzabdeckung reduzieren Staubentwicklung
- Die Trockensäge gestattet frostsicheres Arbeiten im Winter, ohne Einfrieren des Sägewassers und sorgt für eine trockene Verbindung, vor allem beim Verkleben der Steine

The diamond cut-off saws of the DTS-420 design series are characterised by their compact and vertical design which is ideal for use on masonry working platforms (MAB) and in restricted space conditions. LISSMAC developed the DTS-420 in the PE version with integrated roller table specifically for processing level elements and large blocks. The T-version (dry saw with carbide saw blade) is designed for cutting porous concrete and even suitable for processing porous bricks.

- The central location of the controls allows the operator to process the material to be cut from one working position
- The protective cover integrated into the saw hood is lowered with the saw blade thus providing optimum protection from injury when sawing
- Powerful saw blade drive via high-performance chain in a totally closed and low-maintenance gearbox
- No time consuming retightening of the V-belts
- The material to be cut can be precisely positioned by using the view window
- The saw head's own weight supports the vertical sawing motion
- Notched cuts are easily and quickly executed without time-consuming adjustments (e.g. height adjustments of the saw head, for example)
- Level elements can be worked without having to tilt them
- Saw head is easily positioned for safe transport
- DTS-420 N and -PE/N including LISSMAC diamond cut-off disc (Ø 900 mm) for bricks/lime stone
- DTS-420 T including carbide dry cut saw blade (Ø 1000 mm)

DTS 420-T

- The special dust reduction system in the saw hood and the additional protective cover reduce dust formation
- The dry saw allows work in winter, even in freezing temperatures, without the saw water freezing and ensures a dry connection, especially when gluing the stones

TECHNISCHE DATEN	DTS-420 N	DTS-420 T	DTS-420 PE/N	TECHNICAL DATA	DTS-420 N	DTS-420 T	DTS-420 PE/N
Schnitttiefe	570 mm	570 mm	650 mm	cut depth	570 mm	570 mm	650 mm
Schnittlänge	370/420 mm	370/420 mm	370/420 mm	cut length	370/420 mm	370/420 mm	370/420 mm
Sägeblattdurchmesser	900/1000 mm	900/1000 mm	900/1000 mm	saw blade diameter	900/1000 mm	900/1000 mm	900/1000 mm
Sägeblattaufnahme	60 mm	60 mm	60 mm	saw blade holder	60 mm	60 mm	60 mm
Motorleistung	7,5 kW/400 V	2,2 kW/230 V	7,5 kW/400 V	motor output	7.5 kW/400 V	2.2 kW/230 V	7.5 kW/400 V
Stromaufnahme	16,6 A	13,5 A	16,6 A	power consumption	16.6 A	13.5 A	16.6 A
Schutzart	IP 55	IP 55	IP 55	protection class	IP 55	IP 55	IP 55
Sägeblattdrehzahl	910 U/min	110 U/min	910 U/min	saw blade speed	910 rpm	110 rpm	910 rpm
Tischbreite	820 mm	820 mm	960 mm	table width	820 mm	820 mm	960 mm
Abmessungen (L/B/H)	1080/880/1850 mm	1060/860/1880 mm	1120/990/2000 mm	dimensions (L/W/H)	1080/880/1850 mm	1060/860/1880 mm	1120/990/2000 mm
Gewicht	391 kg	367 kg	442 kg	weight	391 kg	367 kg	442 kg
Vorschub	mit Kurbel	mit Kurbel	mit Kurbel	feed	using crank	using crank	using crank

→ Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical change without notice

